



# Victorian Certificate of Education 2008

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words


# GREEK

## Written examination

Tuesday 18 November 2008

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	8	8	15	30
– Part B	4	4	15	
2 – Part A	6	6	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1 and 2, Questions 1–8**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

Why has Anna approached her teacher?

---

---

---

2 marks

**Question 2**

According to her teacher, what does Anna need to do when she experiences difficulties in understanding her work?

---

---

---

2 marks

**Question 3**

What does Anna need to do to retain the material that she has studied?

---

---

---

2 marks

You may make notes  
in this space.

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 4**

What makes Mr Politis' book on Maria Callas different?

---



---



---

2 marks

**Question 5**

List three sources that Mr Politis used for his research.

- ---
- ---
- ---

3 marks

**Question 6**

According to Mr Politis what made Maria Callas unique as an opera singer?

---



---



---

2 marks

**Question 7**

How did Maria Callas' Greek background inspire her work?

---



---

1 mark

**Question 8**

Why was Maria Callas known as *La Divina* by her fans?

---



---

1 mark

Total 15 marks

### Instructions for Section 1 – Part B

#### Text 3, Questions 9–12

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### Question 9

What scared Nikos in Santorini?

Τι φόβισε το Νίκο στη Σαντορίνη;

---



---



---

#### Question 10

Describe **three** different ways you can reach the town from the island's two ports.

Να περιγράψεις **τρεις** διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους μπορείς να φτάσεις στην πόλη από τα δύο λιμάνια του νησιού.

---



---



---



---

#### Question 11

Explain how Santorini took its present form. Include **two** points in your answer.

Να εξηγήσεις πώς πήρε η Σαντορίνη τη μορφή που έχει. Να συμπεριλάβεις **δύο** σημεία στην απάντησή σου.

---



---



---



---

**Question 12**

Describe the special features of the village of Oia. Include **four** points in your answer.

Να περιγράψεις τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του χωριού της Οίας. Να συμπεριλάβεις **τέσσερα** σημεία στην απάντησή σου.

---

---

---

---

---

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Questions 13–18**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Επιστροφή στο χωριό**

Μετά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, πολλοί Έλληνες από την επαρχία αναγκάστηκαν να φύγουν από τα χωριά τους για μια καλύτερη ζωή. Αρκετοί μετανάστευσαν στο εξωτερικό, ενώ άλλοι εγκαταστάθηκαν στις κύριες πόλεις της Ελλάδας και ιδιαίτερα στην Αθήνα.

Μέσα σε δύο δεκαετίες η Αθήνα από μία μικρή πόλη που ήταν έγινε μία μεγαλούπολη. Οι άνθρωποι της επαρχίας άφησαν τα παραδοσιακά πέτρινα σπίτια με τους κήπους και τις αυλές για να ζήσουν μέσα σε μικρά τσιμεντένια διαμερίσματα. Η πόλη τους έδωσε δουλειά και σύγχρονες ανέσεις που δεν είχαν στα χωριά τους. Με τον καιρό όμως άλλαξαν και οι συνήθειές τους.

Οι άνθρωποι της πόλης δεν έχουν πια την επαφή με τη φύση γιατί όλοι οι χώροι έχουν χτιστεί. Εκεί που υπήρχαν κήποι και πάρκα τώρα έχουν υψωθεί γιγάντιες πολυκατοικίες. Τώρα δεν μπορούν να βγουν στα πεζοδρόμια για να συναντηθούν και να μιλήσουν με τους γείτονές τους. Τα παιδιά δεν παίζουν στις γειτονιές. Μένουν κλεισμένα στα δωμάτιά τους μπροστά από τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή την τηλεόραση. Το αποτέλεσμα αυτής της ζωής είναι η απομόνωση από το συνάνθρωπό τους και από τη φύση.

Τελευταία όμως εμφανίστηκε ένα άλλο φαινόμενο: επιστροφή στο χωριό και στον τόπο καταγωγής. Οι άνθρωποι των πόλεων φτιάχνουν τα σπίτια τους που είχαν εγκαταλείψει στα χωριά. Πολλοί τα χρησιμοποιούν για τις καλοκαιρινές τους διακοπές και για να περνάνε τις γιορτές των Χριστουγέννων και του Πάσχα. Στο χωριό ξαναβρίσκουν αυτά που είχαν χάσει. Μια απλή ζωή κοντά στη φύση. Έχουν ελεύθερο χρόνο για να ασχοληθούν με τον κήπο τους και τους συνανθρώπους τους. Κάνουν μία ζωή που τους ξεκουράζει και τους ανανεώνει ψυχολογικά. Επίσης, υπάρχουν πολλοί συνταξιούχοι που προτιμούν να γυρίσουν μόνιμα στα χωριά τους. Παίρνουν τη σύνταξή τους και επιστρέφουν στις ρίζες τους.

Αρετή Περράκη

**Question 13**

What population trends occurred in Greece after World War II?

---



---



---



---

3 marks

**Question 14**

In the following table list the differences between country and city housing.

Country housing	City housing

4 marks

**Question 15**

List four aspects of city life that contributed to people's isolation.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

4 marks

**Question 16**

Identify the **two** distinct groups associated with the recent 'phenomenon' mentioned in the text. How do these two groups differ?

**Groups** \_\_\_\_\_

---



---

**Difference** \_\_\_\_\_

---



---

3 marks

You may make notes  
in this space.

**Question 17**

What are the positive characteristics of country living referred to in the final paragraph?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

5 marks

**Question 18**

Explain in your own words how the last phrase of the article relates to the title.

---

---

---

1 mark

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.



**This page is blank**

## Instructions for Section 2 – Part B

### Text 5, Question 19

Read the text and then answer the question in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following question in full sentences in **GREEK**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

The screenshot shows an email client window titled "Message". The menu bar includes File, Edit, View, Insert, Format, Tools, Message, and Help. The toolbar contains icons for Send, Cut, Copy, Paste, Undo, Check, Spelling, Attach, Priority, Sign, Encrypt, and Offline. The email header shows:

From: [Redacted]  
To: costaspapas@hotmail.com  
Cc: [Redacted]  
Subject: [Redacted]

The email body contains the following text in Greek:

Φίλε Κώστα, γεια χαρά!

Βρίσκομαι στο Ρέθυμνο της Κρήτης για τρεις εβδομάδες όπου συμμετέχω στο πρόγραμμα «Παιδεία Ομογενών». Μαζί μου είναι και άλλα σαράντα παιδιά ελληνικής καταγωγής από διάφορα μέρη του κόσμου.

Την ημέρα παρακολουθούμε εντατικά μαθήματα ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού στο πανεπιστήμιο και επισκεφτόμαστε σχολεία της πόλης. Τα Ελληνικά μου έχουν καλυτερέψει επειδή αναγκάζομαι να τα μιλώ συνέχεια. Βλέπεις αυτή είναι η κοινή γλώσσα στην οποία μπορούμε όλοι να επικοινωνούμε. Πολλά παιδιά προέρχονται από χώρες όπου δε μιλιούνται τα Αγγλικά.

Έχω κάνει πολλούς νέους φίλους. Αν και προέρχονται από ξένες χώρες έχουμε πολλά κοινά σημεία. Οι εμπειρίες από το σπίτι τους είναι οι ίδιες με τις δικές μας. Πάνω από όλα όμως μας ενώνει ο κοινός πολιτισμός και η αγάπη μας για την Ελλάδα. Τώρα καταλαβαίνω τι σημαίνει να είσαι Έλληνας της διασποράς!

Λοιπόν, Κώστα, πρέπει οπωσδήποτε του χρόνου να κάνεις αίτηση γι' αυτό το πρόγραμμα. Θα είναι μια αξέχαστη εμπειρία για σένα.

Γεια σου για τώρα.

Γιώργος



**SECTION 3 – Writing in Greek****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 20**

You have recently attended the Melbourne Greek Festival. Write a personal letter to your cousin in Greece about this experience explaining what made it memorable.

Πρόσφατα πήγες στο Ελληνικό Φεστιβάλ Μελβούρνης. Γράψε ένα προσωπικό γράμμα στον ξάδερφό σου στην Ελλάδα για την εμπειρία αυτή και εξήγησε τι έκανε την εμπειρία αυτή αξέχαστη.

**OR****Question 21**

The Education Office of the Greek Consulate of Melbourne has organised a writing competition for senior secondary students. You are required to write an informative report on a major event in Greek history of your choice. In your report you must describe the event and explain why it was significant for Greece.

Το Γραφείο Εκπαίδευσης του Ελληνικού Προξενείου της Μελβούρνης έχει οργανώσει διαγωνισμό για τους μαθητές λυκείου. Χρειάζεται να γράψεις μία αναφορά με την οποία θα δίνεις πληροφορίες για ένα σημαντικό γεγονός από την ελληνική ιστορία που έχεις επιλέξει. Στην αναφορά σου θα πρέπει να περιγράψεις το γεγονός και να εξηγήσεις γιατί ήταν σημαντικό για την Ελλάδα.

**OR****Question 22**

You have been asked by the sports club you represent to address the next meeting and give an evaluation of the 2008 Beijing Olympic Games. Write the script of the speech that you will give and evaluate at least three different aspects of the games.

Σου έχει ζητηθεί από τον αθλητικό όμιλο που αντιπροσωπεύεις να μιλήσεις στην επόμενη συνεδρίαση και να αξιολογήσεις τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Πεκίνου του 2008. Γράψε το κείμενο της ομιλίας που θα δώσεις και αξιολόγησε τους αγώνες τουλάχιστον από τρεις πλευρές.

**OR****Question 23**

Someone has just found out a secret that is going to change their life. Write a story around this.

Μόλις έμαθε ένα μυστικό που θα αλλάξει τη ζωή του/της. Γράψε μία ιστορία γύρω από αυτό.

**OR****Question 24**

You are a senior secondary student of Greek and you have been asked to write an article for a Greek community newspaper on the importance of studying Greek at VCE level. In your article you are expected to persuade and encourage students to include Greek in their subject choices.

Είσαι μαθητής/μαθήτρια λυκείου στο μάθημα των Ελληνικών. Σου έχει ζητηθεί να γράψεις ένα άρθρο για μία ελληνική παροικιακή εφημερίδα στο οποίο θα εξηγήεις πόσο σημαντικό είναι να κάνεις Ελληνικά στο επίπεδο του VCE. Με το άρθρο χρειάζεται να πείσεις και να ενθαρρύνεις μαθητές να συμπεριλάβουν τα Ελληνικά στην επιλογή των μαθημάτων τους.

Total 15 marks

**SECTION 3 – continued**

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**









## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Greek**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar